

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 261
Sitzung vom 23/04/2024
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der 1. Änderung am Budget
2024 der Agentur für Bevölkerungsschutz

Oggetto:

Approvazione della 1° variazione al budget
2024 dell'Agenzia per la Protezione civile

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet wurde. Die Agentur ist eine öffentlich-rechtliche Hilfskörperschaft des Landes mit Rechtspersönlichkeit;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 17/2017 mit welchem das Statut der Agentur genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, der vorsieht, dass die Hilfskörperschaften, die die zivilistische Buchhaltung einführen, ein dreijähriges *Budget* vorbereiten und der Landesregierung übermitteln;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, besonders im Absatz 3, in deren Sinne etwaige Änderungen des *Budgets* von den zuständigen Organen der Körperschaft beschlossen und der Abteilung Finanzen für die Genehmigung der Landesregierung übermittelt werden;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 13/2024, mit welchem das *Budget* 2024–2026 der Agentur genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme im Genehmigungsdekret des Direktors der Agentur der 1. Änderung am *Budget* 2024 vom 5. April 2024, Nr. 47 (erhalten am 10. April 2024 unter der Protokoll Nr. 344843);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans der Agentur zu der betreffenden Änderung vom 13. März 2024;

stellte fest, dass die betreffende Änderung von der Agentur genehmigt worden ist, um die Einnahmen- und Kostenprognosen im *Budget* an die zusätzlichen Finanzzuweisungen anzupassen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stata istituita l'Agenzia per la Protezione civile, quale ente strumentale con personalità giuridica di diritto pubblico della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 17/2017 con cui è stato approvato lo statuto dell'Agenzia;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002 che prevede che gli enti strumentali che adottino la contabilità civilistica si dotino di un *budget* economico previsionale di durata triennale, da sottoporre all'approvazione della Giunta provinciale;

visto, in particolare, il comma 3 del medesimo art. 63-ter, a mente del quale le eventuali variazioni al *budget* economico conseguenti ad erogazioni a carico del bilancio provinciale debbano essere sottoposte all'approvazione da parte della Giunta provinciale;

visto la delibera di Giunta provinciale n. 13/2024 con cui è stato approvato il *budget* economico per gli anni 2024-2026 dell'Agenzia;

visto il decreto del direttore dell'Agenzia di approvazione della prima variazione al *budget* previsionale relativamente all'esercizio 2024 in data 5 aprile 2024, n. 47 (acquisito in data 10 aprile 2024 al prot. n. 344843);

visto il parere favorevole dell'organo di controllo dell'Agenzia sulla variazione in esame espresso in data 13 marzo 2024;

rilevato che la variazione in esame è stata deliberata dall'Agenzia al fine di adeguare le previsioni di ricavi e costi recate dal budget alle assegnazioni finanziarie aggiuntive che possono riassumersi come segue:

	Beschreibung	Descrizione	Betrag/Importo
1	Mehreinnahmen aus dem Regionalen Einheitsfond (FUR) im Bereich der Brandschutzdienste	Entrate aggiuntive dal Fondo Unico Regionale (FUR) per misure antincendio	3.412.500,00 €
2	Europäische Finanzquellen (EFRE) für verschiedene Investitionsausgaben im Bereich des Bevölkerungsschutzes	Fonti di finanziamento Europei (FESR) per diverse spese di investimento nell'ambito della protezione civile	7.099.600,00 €
3	Zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen - Investitionsbeiträge des Amtes für Zivilschutz im Bereich des Zivilschutzes an öffentliche Körperschaften Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen im Zuständigkeitsbereich des Funktionsbereichs Wildbachverbauung	Assegnazioni aggiuntive della Provincia autonoma di Bolzano - Contributi dell'Ufficio protezione civile nell'ambito della protezione civile rivolti a enti pubblici e per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate di emergenza sotto la responsabilità dell'area funzionale Bacini montani	20.914.704,43 €
4	Zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen - Verbesserung der Fischlebensräume in den Fließgewässern	Assegnazioni aggiuntive della Provincia autonoma di Bolzano - Misure per miglioramento dell'habitat ittico nei corsi d'acqua	250.000,00 €
Summe/Totale			31.676.804,43 €

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen der Artikel 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und nach Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

berücksichtigt, dass die vorgesehenen höheren Einnahmen aus den Landeszuweisungen mit den in den entsprechenden Haushaltskapiteln veranschlagten Ausgaben übereinstimmen und das ursprüngliche wirtschaftliche Gleichgewicht nicht verändert wird;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für Vorlage der Änderung des Budgets 2024 der Agentur an den Landesrat zur Genehmigung gemäß Artikel 63-ter, Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

visto il combinato disposto degli articoli 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economica – patrimoniale confermano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n.1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato n.4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile;

considerato che le previsioni di maggiori ricavi derivanti da trasferimenti provinciali trovano corrispondenza con gli stanziamenti di spesa iscritti sui pertinenti capitoli di bilancio e che non viene alterato l'originario equilibrio economico;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale della variazione al budget 2024 dell'Agenzia per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 3, della legge provinciale n. 1/2002;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die 1. Änderung des *Budgets* 2024 der Agentur für Bevölkerungsschutz zu genehmigen.
2. zu veranlassen, dass der vorliegende Beschluss zur Erfüllung der Pflichten der Zuständigkeiten an die Führung der Agentur übermittelt wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

tutto ciò premesso e considerato

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare la prima variazione al *budget* economico dell'Agenzia per la Protezione civile relativamente all'esercizio 2024.
2. di disporre che la presente delibera sia trasmessa agli organi di vertice e di controllo dell'Agenzia, per gli adempimenti di competenza.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale	STEINER ALEXANDER	17/04/2024 16:08:01
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	LAZZARA GIULIO	17/04/2024 16:01:43
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CALÈ CLAUDIO	17/04/2024 15:57:46

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	17/04/2024 17:57:57 CALÈ CLAUDIO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/04/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma